

PLAN DE CONTINGENCIA DE LOS SERVICIOS DE TRÁNSITO AÉREO (PCATS)
AIR TRAFFIC SERVICES CONTINGENCY PLANNING (PCATS)

GENERALIDADES

Una situación de contingencia es una situación temporal e inesperada, que ocurre ocasionalmente, y que produce una degradación o una discontinuidad significativa en los servicios prestados.

Por tanto, un Plan de Contingencia es el conjunto de normas y procedimientos a seguir para afrontar una situación de estas características. Su activación es temporal y permanecerá activo mientras prevalezca la causa que lo motivó.

TIPOS DE CONTINGENCIA

En función de los recursos ATS remanentes que se mantengan tras producirse una situación de contingencia, éstas se clasifican en:

Contingencia tipo A: inoperatividad total de la dependencia que presta los servicios de tránsito aéreo.

Contingencia tipo B: la dependencia que presta los servicios de tránsito aéreo cuenta con capacidad suficiente para mantener comunicaciones tierra-aire y tierra-tierra.

Contingencia tipo C: la dependencia que presta los servicios de tránsito aéreo, además de contar con comunicaciones tierra-aire hasta el mínimo especificado en la contingencia tipo B, dispone de datos radar.

Con carácter general no se contempla la posibilidad de atender sobrevuelos.

PLAN DE CONTINGENCIA DE BARCELONA ACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) a FL195 o inferior es 125.250 MHz, a FL195 o superior es 135.355 MHz.

En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECB se acepta únicamente tráfico con STS que requiera prioridad (Emergencia médica, Búsqueda y Salvamento, Extinción de incendios).

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la Sala de Operaciones es prestar servicio desde la Sala de Contingencias, siempre que sea posible.

GENERAL

A contingency situation is a temporary and unexpected one that occurs occasionally, and produces degradation or a significant discontinuity in the services provided.

Thus, a Contingency Plan is a set of rules and procedures to be followed to tackle a situation of these characteristics. Its activation is temporary, and it shall remain active while the underlying cause prevails.

TYPES OF CONTINGENCY

Contingency situations are classified on the basis of the ATS resources remaining in service:

Contingency type A: total inoperativeness of the unit providing air traffic services.

Contingency type B: the unit providing the air traffic services has sufficient capacity to maintain ground-to-air and ground-to-ground communications.

Contingency type C: the unit providing the air traffic services, in addition to being able to maintain ground-to-air communications to the minimum specified for contingency type B, also provides radar data.

As a general rule, the possibility of handling overflights is not envisaged.

CONTINGENCY PLAN FOR BARCELONA ACC

The TIBA (interpilot) frequency at FL195 or below is 125.250 MHz, at FL195 or above it is 135.355 MHz.

In the event of radar failure, only traffic with STS requiring priority (Medical Emergency, Search and Rescue, Fire Fighting) shall be accepted in the airspace for which LECB is responsible.

The principal strategy in the event that providing service from the Operations Room is not possible is to provide it from the Contingencies Room, whenever possible.

FREQ	SECTOR TMA
119.105 C	F25 / F07 / F02
121.155 C	T2W / T2E / T2N
125.250 MHz / 133.980 C	TGR
126.505 C	T3W / T3E / T3N
127.700 MHz	T4W / T4E / T4N
131.125 MHz	F1W / D1E / D1N
132.580 C	DDS
133.030 C	XAR
135.805 C	DDN
121.500 MHz	EMERG
243.000 MHz	EMERG

FREQ	SECTOR RUTA // ROUTE
118.035 MHz	GO3
119.665 MHz / 134.680 C	GO1
120.535 C	LVU
125.730 C	CCL
126.650 MHz	LVS
126.885 MHz	GO2
129.530 C	LVL
132.355 C	P2R
132.655 C	MNL
133.080 C	VNI
134.455 C / 135.555 C	BAS
134.985 MHz	MNU
135.355 MHz	CCU
121.500 MHz	EMERG
243.000 MHz	EMERG
397.675 MHz / 125.675 MHz	CAO NORTE // NORTH
312.575 MHz / 138.000 MHz	CAO SUR // SOUTH

Los encaminamientos serán los de la red de rutas publicada para operativa habitual.

The routings shall be those of the route network published for normal operations.

PLAN DE CONTINGENCIA DE CANARIAS ACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) es 128.950 MHz.

→ En caso de fallo de radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de GCCC se acepta únicamente tráfico de sobrevuelo que se ajuste a lo especificado en el Plan de contingencia del corredor EUR/SAM establecido en el AIC 12/19.

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la Sala de Operaciones es prestar servicio desde la sala de Contingencias, siempre que sea posible.

CONTINGENCY PLAN FOR CANARIAS ACC

The TIBA (interpilot) frequency is 128.950 MHz.

In the event of radar failure, only overflight traffic compatible with the specifications of the Contingency Plan for the EUR/SAM corridor set out by AIC 12/19 will be accepted in the airspace for which GCCC is responsible.

The principal strategy in the event that providing service from the Operations Room is not possible is to provide it from the Contingencies Room, wherever possible.

SECTORES SECTORS	FREQ
Oeste // West	126.500 MHz / 126.100 MHz / 133.675 MHz (*)
Este // East	129.100 MHz
Gran Canaria APP	124.300 MHz
Canarias APP	129.300 MHz
Sur // South	119.300 MHz / 123.650 MHz / 127.900 MHz / 133.000 MHz

(*) No disponible en la sala de contingencia. // Not available in the contingency room.

Si es necesario, se establecen las siguientes rutas/encaminamientos:

If necessary, the following routes/routeings will be established:

SOBREVUELOS // OVERFLYING

PUNTO DE ENTRADA ENTRY POINT	PUNTO DE SALIDA EXIT POINT	AWY	SENTIDO DIRECTION
TENPA	KONBA	UN866	NORTE // NORTH
NELSO	EDUMO	UN741	SUR // SOUTH
SAMAR	IPERA	UN873	SUR // SOUTH
GUNET	KORAL	UN857 / UN871	NORTE // NORTH

PLAN DE CONTINGENCIA DE MADRID ACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) en TMA es 127.505 C, en Ruta es 133.200 MHz.

En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECM se acepta únicamente tráfico con STS que requiera prioridad (Emergencia médica, Búsqueda y Salvamento, Extinción de incendios).

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la Sala de Operaciones es prestar servicio desde la sala de Contingencias, siempre que sea posible.

CONTINGENCY PLAN FOR MADRID ACC

The TIBA (interpilot) frequency in TMA is 127.505 C, en-Route it is 133.200 MHz.

In the event of radar failure, only traffic with STS requiring priority (Medical Emergency, Search and Rescue, Fire Fighting) shall be accepted in the airspace for which LECM is responsible.

The principal strategy in the event that providing service from the Operations Room is not possible is to provide it from the Contingencies Room, wherever possible.

RUTA // ROUTE

FREQ PRINCIPAL/RESERVA MAIN/BACKUP FREQ	SECTOR
135.955 C / 125.225 MHz	SAU
136.355 C / 125.225 MHz	SAL
135.700 MHz / 125.225 MHz	ASU
126.675 MHz / 125.225 MHz	ASL
125.755 MHz / 126.550 MHz	BLU
118.275 MHz / 126.550 MHz	BLL
134.355 MHz / 126.550 MHz	DGU
133.125 MHz / 126.550 MHz	DGL
132.055 MHz / 131.025 MHz	PAU
124.875 MHz / 131.025 MHz	PAL

FREQ PRINCIPAL/RESERVA MAIN/BACKUP FREQ	SECTOR
132.550 MHz / –	ZMU
127.325 MHz / –	ZMM
136.525 MHz / –	ZML
133.755 MHz / 136.405 C	TLU
133.200 MHz / 136.405 C	TLL
132.980 MHz / 129.455 C	CJU
133.850 MHz / 129.455 C	CJL
127.230 C / 131.025 MHz	ZGZ
119.630 MHz / 131.025 MHz	TER

TMA

FREQ PRINCIPAL/RESERVA MAIN/BACKUP FREQ	SECTOR
131.175 MHz / 130.800 MHz	DEN / DES
124.230 C / 130.800 MHz	DWN / DWS
118.755 C / 130.800 MHz	ENN / ENS
124.030 C / 130.800 MHz	ESN / ESS
118.400 MHz / 130.800 MHz	WNN / WNS
136.105 C / 130.800 MHz	WSN / WSS
128.700 MHz / 130.800 MHz	RWN / RWS
134.955 C / 130.800 MHz	REN / RES
127.100 MHz / 130.800 MHz	AIN / AIS
127.505 C / 130.800 MHz	AFN / AFS

Los encaminamientos serán los de la red de rutas publicada para la operativa habitual.

The routings shall be those of the route network published for normal operations.

PLAN DE CONTINGENCIA DE SEVILLA ACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) en TMA es 120.800 MHz, en Ruta es 132.600 MHz.

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la Sala de Operaciones es prestar servicio desde la Sala de Contingencias, si se encuentra disponible.

En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECS se acepta únicamente tráfico con STS que requiera prioridad (Emergencia médica, Búsqueda y Salvamento, Extinción de incendios).

CONTINGENCY PLAN FOR SEVILLA ACC

The TIBA (interpilot) frequency in TMA is 120.800 MHz, en-Route it is 132.600 MHz.

The principal strategy in the event that providing service from the Operations Room is not possible is to provide it from the Contingencies Room, if available.

In the event of radar failure, only traffic with STS requiring priority (Medical Emergency, Search and Rescue, Fire Fighting) shall be accepted in the airspace for which LECS is responsible.

SECTORES SECTORS	FREQ
APT	128.500 MHz
SEV	135.025 MHz
MA4	134.800 MHz
NO1	132.675 MHz
CEN	132.600 MHz
SUR	132.475 MHz

PLAN DE CONTINGENCIA DE PALMA TACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) es 121.300 MHz.

En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECP se acepta únicamente tráfico con STS que requiera prioridad (Emergencia médica, Búsqueda y Salvamento, Extinción de incendios).

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la Sala de Operaciones es prestar servicio desde la sala de Contingencias, siempre que sea posible.

CONTINGENCY PLAN FOR PALMA TACC

The TIBA (interpilot) frequency is 121.300 MHz.

In the event of radar failure, only traffic with STS requiring priority (Medical Emergency, Search and Rescue, Fire Fighting) shall be accepted in the airspace for which LECP is responsible.

The principal strategy in the event that providing service from the Operations Room is not possible is to provide it from the Contingencies Room, wherever possible.

FREQ	SECTOR TMA
118.955 C	LECPAPP (APROXIMACIÓN // APPROACH)
119.405 C	LECP120
134.825 MHz	LECPGIX
120.700 MHz	LECPMXX
119.405 C / 134.825 MHz	LECPALP (Configuración nocturna // night configuration)

Los encaminamientos serán los de la red de rutas publicada para operativa habitual.

The routeings shall be those of the route network published for normal operations.

PLAN DE CONTINGENCIA DE SANTIAGO TACC

La estrategia principal en caso de no poder prestar servicio desde la TWR del aeropuerto es prestar servicio desde la sala de Contingencias, siempre que sea posible.

En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECG, se establece un escenario simplificado que consiste en una única aeronave operando en el volumen de espacio aéreo de TMA GALICIA.

CONTINGENCY PLAN FOR SANTIAGO TACC

As far as possible, in case of being unable to provide service from the airport TWR, the main strategy is to provide service from the Contingency room.

In the event of radar failure within airspace under LECG responsibility, a simplified scenario consisting of a single aircraft operating in the airspace volume of TMA GALICIA is established.

TACC	FREQ
SANTIAGO APP	120.200 MHz

Los encaminamientos serán los de la red de rutas publicada para operativa habitual.

The routeings shall be those of the route network published for normal operations.

PLAN DE CONTINGENCIA DE VALENCIA TACC

CONTINGENCY PLAN FOR VALENCIA TACC

La frecuencia TIBA (interpilotos) es 124.750 MHz.
En caso de fallo radar, en el espacio aéreo de responsabilidad de LECL se acepta únicamente tráfico con STS que requiera prioridad (Emergencia médica, Búsqueda y Salvamento, Extinción de incendios).

The TIBA (interpilot) frequency is 124.750 MHz.
In the event of radar failure, only traffic with STS requiring priority (Medical Emergency, Search and Rescue, Fire Fighting) shall be accepted in the airspace for which LECL is responsible.

SECTORES SECTORS	FREQ
LECLAAP	120.400 MHz
LECLTMN	124.750 MHz

Los encaminamientos serán los de la red de rutas publicada para operativa habitual.

The routeings shall be those of the route network published for normal operations.

PLAN DE CONTINGENCIA DE LAS TORRES (SERVICIO PRESTADO POR ENAIRE)

TOWERS CONTINGENCY PLANNING (SERVICE PROVIDED BY ENAIRE)

Aeródromo // Aerodrome	Servicio // Service	FREQ	Observaciones // Remarks
ALMERÍA	APP/TWR	118.350 MHz	
	GMC	121.700 MHz	Secundaria // Secondary
ASTURIAS	APP/TWR	118.150 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat (1)	TWR	118.105 C	LCL ARR
		118.330 C	LCL DEP
	GMC	121.655 C	CENTRAL
		121.705 C	NORTH
		122.230 C	SOUTH
CLR	121.800 MHz		
BILBAO (2)	APP	127.450 MHz	
	TWR	118.500 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
GIRONA (2)	APP	120.900 MHz	
	TWR	118.500 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
GRAN CANARIA (2)	TWR	118.300 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
	CLR	125.000 MHz	
GRANADA/Federico García Lorca. Granada-Jaén	APP/TWR	118.850 MHz	
	GMC	121.700 MHz	Secundaria // Secondary
LOGROÑO	APP/TWR	118.575 MHz	

Aeródromo // Aerodrome	Servicio // Service	FREQ	Observaciones // Remarks
MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas (3)	TWR SUR (T123)		
	TWR	118.155 C	ARR 32L / DEP 14R
	GMC	121.980 C	CENTRAL-SOUTH
	CLR	130.355 C	WEST
		130.080 C	EAST
	TWR ESTE (T4S)		
	TWR	118.080 C	ARR 18R / DEP 36L
		118.680 C	ARR 18L / DEP 36R (Secundaria // Secondary)
		118.980 C	ARR 32R / DEP 14L (Secundaria // Secondary)
	GMC	123.155 C	CENTRAL-NORTH
121.630 C		EAST-SOUTH	
121.755 C		EAST-NORTH	
MÁLAGA/Costa del Sol (2)	APP	118.455 C	
		123.855 C	Secundaria // Secondary
	TWR	118.150 MHz	
		118.780 C	Secundaria // Secondary
	GMC	121.705 C	
		121.955 C	Secundaria // Secondary
CLR	121.880 C		
MELILLA (2)	TWR	119.525 MHz	
MENORCA (2)	APP/TWR	119.650 MHz	
	GMC	121.750 MHz	
PALMA DE MALLORCA (2)	TWR	118.305 C	
		118.455 C	Secundaria // Secondary
	GMC	121.705 C	
		121.905 C	Secundaria // Secondary
CLR	123.880 C		
PAMPLONA	APP/TWR	118.200 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
REUS	APP/TWR	128.875 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
SAN SEBASTIÁN	APP/TWR	119.850 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
SANTANDER/Seve Ballesteros- Santander	APP	118.375 MHz	
	TWR	118.100 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
SANTIAGO/Rosalía de Castro	APP	120.200 MHz	
	TWR	118.750 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
TENERIFE NORTE/Ciudad de La Laguna (2)	APP	124.800 MHz	
	TWR	118.700 MHz	
	GMC	121.700 MHz	
TENERIFE SUR (2)	APP	127.700 MHz	
	TWR	119.000 MHz	
	GMC	121.900 MHz	
VITORIA	APP/TWR	118.450 MHz	

- | | |
|---|---|
| <p>(1) En caso de contingencia tipo A (cese de servicio) en la TWR E del aeropuerto de BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat, la prestación del servicio se realizará desde la TWR S, siempre que esté disponible. No serán de aplicación las configuraciones preferentes mientras se opere en este tipo de contingencia.</p> <p>(2) En caso de contingencia tipo A (cese de servicio) en la TWR del aeropuerto, la prestación del servicio se realizará desde el Emplazamiento de Contingencia, siempre que esté disponible.</p> <p>(3) En caso de contingencia tipo A (cese de servicio) en la TWR NORTE del aeropuerto MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas, la prestación del servicio se realizará desde las TWR SUR (T123) y TWR ESTE (T4S), siempre que estén disponibles. No serán de aplicación las configuraciones preferentes mientras se opere en este tipo de contingencia.</p> | <p>(1) In the event of a type A contingency (service termination) in TWR E at BARCELONA/Josep Tarradellas Barcelona-El Prat airport, service will be provided by TWR S, if available. Preferential configurations will not apply while operating under this type of contingency.</p> <p>(2) In the event of a type A contingency (service termination) in the airport TWR, service will be provided from Contingency Site, if available.</p> <p>(3) In the event of a type A contingency (service termination) in TWR NORTE at MADRID/Adolfo Suárez Madrid-Barajas airport, service will be provided by TWR SUR (T123) and TWR ESTE (T4S), if available. Preferential configurations will not apply while operating in this type of contingency</p> |
|---|---|

PLAN DE CONTINGENCIA DE TORRES (SERVICIO PRESTADO POR FERRONATS)

TOWERS CONTINGENCY PLANNING (SERVICE PROVIDED BY FERRONATS)

Aeródromo // Aerodrome	Servicio // Service	FREQ	CAPACIDAD (MOV/HR) CAPACITY (MOV/HR)
ALICANTE/Alicante-Elche Miguel Hernández	TWR	118.155 C	6 (TIPO // TYPE A) (1) 10 (TIPO // TYPE B)
	GMC (2)	130.655 C	
IBIZA	TWR	118.500 MHz	10 (TIPO // TYPE B) / 12 (TIPO // TYPE C)
	GMC	121.925 MHz	
	CLR	121.375 MHz	
LLEIDA/Alguaire	TWR	121.325 MHz	6
	GMC	121.625 MHz	
MURCIA/Aeropuerto de la Región de Murcia	TWR	121.325 MHz	6
SABADELL	TWR	120.800 MHz	10 (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.600 MHz	
VALENCIA	TWR	118.550 MHz	6 (TIPO // TYPE A) (1)/ 10 (TIPO // TYPE B)
	GMC (2)	121.875 MHz	

(1) En caso de contingencia tipo A y no activación del emplazamiento de contingencia la capacidad será de 0 MOV/HR. // In the case of contingency type A, if the contingency location has not been activated, the capacity will be 0 MOV/HR.

(2) No disponible en el emplazamiento de contingencia // Not available at the contingency location.

PLAN DE CONTINGENCIA DE TORRES (SERVICIO PRESTADO POR SAERCO)

TOWERS CONTINGENCY PLANNING (SERVICE PROVIDED BY SAERCO)

Aeródromo // Aerodrome	Servicio // Service	FREQ	CAPACIDAD (MOV/HR) CAPACITY (MOV/HR)
A CORUÑA	TWR	118.300 MHz	4 (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.700 MHz	
CASTELLÓN	TWR	120.675 MHz	4 (TIPO // TYPE B)
	SECUNDARIA // SECONDARY	121.825 MHz	
EL HIERRO	TWR	118.100 MHz	N/A
FUERTEVENTURA	TWR	118.475 MHz	10 (MAX 6 ARR) (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.700 MHz	
JEREZ	TWR	118.550 MHz	6 (TIPO // TYPE B)
	GMC	133.275 MHz	
LA PALMA	TWR	118.900 MHz	6 (TIPO // TYPE B)
LANZAROTE/César Manrique Lanzarote	TWR	120.700 MHz	10 (MAX 6 ARR) (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.800 MHz	
MADRID/Cuatro Vientos	TWR	118.700 MHz	15 (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.800 MHz	
SEVILLA	TWR	118.100 MHz	9 (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.700 MHz	
VIGO	TWR	118.450 MHz	6 (TIPO // TYPE B)
	GMC	121.700 MHz	

PLAN DE CONTINGENCIA DE LOS AERÓDROMOS AFIS

AFIS AERODROMES CONTINGENCY PLANNING

TIPOS DE CONTINGENCIA

TYPES OF CONTINGENCY

Se distinguen dos tipos de contingencia ATS:

Two types of ATS contingencies are identified:

- Contingencia A: inhabilitación total para la provisión de los servicios de información y alerta desde la dependencia AFIS; y
- Contingencia B: inhabilitación parcial para la provisión de los servicios de información y alerta desde la dependencia AFIS, debido a la no disponibilidad de datos meteorológicos esenciales.

- Contingency A: complete suspension of information and alerting services at an AFIS unit; and
- Contingency B: partial suspension of information and alerting services at an AFIS unit, due to the unavailability of essential meteorological data.

CONTINGENCIA EN DEPENDENCIAS AFIS

CONTINGENCY AT AFIS UNITS

Cuando se declare formalmente contingencia, y hasta la reanudación de las operaciones en contingencia, se asegurará el tráfico dentro del FIZ y no se permitirán operaciones en el aeropuerto. Se dispone de una frecuencia AFIS aire-aire para la radiodifusión de información entre aeronaves (intenciones y posición).

From the formal declaration of the contingency, and until the re-establishment of operations in contingency, traffic will be secured within the FIZ and no further operations will be permitted at the airport. An AFIS frequency will be available for air to air transmissions between aircraft (position and intentions).

Cuando se reanuden las operaciones en contingencia, no se permitirá la operación simultánea de dos o más operaciones en el FIZ (incluido el área de maniobras del aeropuerto). Por tanto, no se permitirá el abandono de la plataforma ni la entrada al FIZ, si se informa de otra operación en el área de maniobras o el FIZ.

Once operations in contingency have been re-established, the simultaneous operation of two or more aircraft within the FIZ (including the manoeuvring area) will not be allowed. Therefore, traffic will not be permitted to leave the apron nor enter the FIZ, if notice is given of traffic operating on the manoeuvring area or in the FIZ.

CONTINGENCIA TIPO B // TYPE B CONTINGENCY

AFIS	FREQ	CAPACIDAD (MOV/HR) CAPACITY (MOV/HR)
ANDORRA-LA SEU D'URGELL	AFIS 122.200 MHz	N/A
BURGOS/Villafria	AFIS 125.425 MHz	N/A
CIUDAD REAL	AFIS 118.050 MHz	N/A
CORDOBA	AFIS 118.300 MHz	N/A
EL HIERRO	AFIS 118.100 MHz	N/A
HUESCA/Pirineos	AFIS 128.950 MHz	N/A
LA GOMERA	AFIS 118.375 MHz	N/A

INTENCIONADAMENTE EN BLANCO
INTENTIONALLY BLANK